

基本館藏

192413



怎樣培養兒童的優秀品質

伏爾可娃主編 林冬譯

五十年代出版社發行

本書內容介紹

在蘇聯，兒童教育工作者常常舉行交流經驗的會議，由最優秀的教養員報告自己的工作經驗和心得。本書就是一部份優秀教養員在培養新一代的優秀品質方面的經驗總結，內容以實例為主，具體而細緻。對於我國的兒童教育工作者學習蘇聯的先進經驗，可以有很大的幫助。全書共有十三萬一千字。

目次

蘇維埃愛國主義的培養	一
兒童祖國愛的培養	一九
我們的。鄉馬格尼托哥爾斯	三一
培養兒童的勞動和勞動	四四
發展兒童的勞動的尊重心	七二
在熟練的日常生活規則過程中的兒童的性格	九二
禮貌	一〇〇
忠誠與老實的培養	一四三
我們在培養兒童的集體	一六六
培養對母親的尊重和關心態度	一九四
責罰問題	二一五

蘇維埃愛國主義的培養

兒童的蘇維埃祖國愛是由最初的生活印象發生的，它在起初是本能的和無意識的。母親底催眠曲、家鄉語言、童話和遊戲，最初對自己的親近人們和周圍人們，對自己的家、街道和生身城市，對家鄉地方自然界的眷戀心的出現，——這一切都在學齡前兒童愛國感底發展中起着重大作用。如果經過正確的指導，這種愛國感就會隨着兒童一起成長，使他的祖國觀念豐富起來，並且逐漸充滿深刻的社會內容。

教育工作者是由兒童所接近的事物、兒童周圍的事物、兒童在日常生活巾所接觸的事物開始來進行培養他們的蘇維埃愛國精神的工作的。但到後來，他就遵循着由近到遠和自簡而繁的原則超出兒童底直接感覺範圍，引導兒童作某些最簡單的概括，使他們獲得關於範圍較廣的那些與祖國概念有關的現象的觀念。

培養兒童對自己的家屬和親近人們以及對同伴的應有態度，培養兒童對他生活着的地方的活潑興趣——這就是在高爾基城第二屆幼兒園工作者科學實踐會議上報告自己經驗的女教養員伊爾謝次卡妮在自己面前所提出的最重要任務之一。

她利用着每一個機會來同兒童談論他們的家庭，來明瞭他們對待母親、父親、祖母、兄弟和姊妹的態度。伊爾謝次卡婭同志爲了鼓勵兒童述說自己的家和自己的家庭，有一次把她童年時代所居住的房子底照片帶到了幼兒園來。她敘述在這所小房子裏過得怎樣好，怎樣愛戴自己的母親，怎樣尊重祖母，怎樣與兄弟們和睦。這樣一來就大大引起了兒童們隨意述說自己的家庭和自己的家屬與親近人們的興趣。

「我們的房子不大，很漂亮，我們的房子旁邊有花壇。我喜愛自己的家，可以在自己的小角落坐着和遊戲。最好是我媽媽在家的時候。甚至長大了我也是不離開家的。」——六歲的加里亞說。

有着一個善良的仁慈的祖母的維加說：「我愛聽童話，祖母常常給我講……長大成人的時候，我將做一個飛行員，帶着祖母坐飛機領她去看世界上一切的國家。」

有一天，伊爾謝次卡婭到自己班上的男生阿里克家中盤桓了幾個鐘頭。這個男孩底父親在前線上，所以母親是爲了長久不接他的信而很苦惱的。訪問的第二天，女教養員向兒童們報告她到阿里克家裏去過了，曾經同幼兒們玩耍和遊逛，給他們朗誦了書籍。她述說阿里克底母親怎樣好，怎樣愛護孩子和關注他們。這樣就再次激發了兒童談講他們的母親。廖瓦自豪地說：「我的媽媽也操作得很多。我的一切衣服都是她自己縫製，

她經常收拾房中的一切以便清潔漂亮，我很愛她，我的媽媽是仁慈的。」其他兒童也儘量說了一些關於自己媽媽的親切話。

伊爾謝次卡姬努力使兒童對自己父母的愛是實際的，使兒童聽自己媽媽底話，關心她，幫她的忙。

但是怎樣使年幼的兒童獲得關於祖國：關於它的廣大無邊的幅員，雄偉的自然界，無窮的富源，數不盡的城市和鄉村的觀念呢？

顯然是必須從小而具體的事物，從兒童可以用自己眼睛清楚看到的事物，從他所走的街道上，從他的家鄉城市開始。

伊爾謝次卡姬正是這樣做的。

有一天，她問兒童們是否知道爲什麼幼兒園所在的這條街叫做寒路。她敘述了現今這些高大而美麗的建築物所在地，在從前原是一些小木房子。它們爲數不多。周圍是森林。現今幼兒園所在的這條街是和吹來寒風的田野連接着的。因此這條街就被叫做寒路。此後，女教養員就容易把談話轉到兒童是不是知道他們所居住的街道底名稱。再過後，她在市區遊覽時，使兒童們認識了與著名人物底名字和或此或彼街道古蹟有關的街道底名稱。譬如，當經過高爾基城底主要街道——斯維爾德洛夫大街時，她把許多漂亮

的建築物指給他們看，然後停留在斯維爾德洛夫所居住過的房子跟前。女教養員說道：「爲了紀念他這個列寧底學生和友人，所以這條街被叫做斯維爾德洛夫大街。」另外一次，她領着兒童遊覽高爾基街，把少先宮和公園指給他們看，解釋這個街名是爲了致敬偉大的作家的。當某一次這種兒童遊覽是往五一廣場的時候，兒童們自己就向女教養員「解釋」爲什麼這個廣場是叫這個名字。廖尼亞說：「五一節是歡樂而美麗的，廣場同樣也是美麗的，所以人們就給廣場起了這樣的名稱。」全體兒童都贊成了他的說法。女教養員祇須「補充」說，實際上在五一節的時候，勞動羣衆就是在這個美麗的廣場舉行集會，就是從這裏舉着旗幟出發遊行市區的。

兒童們在舉行極有趣味的城中「旅行」時，熟識了其中許多古蹟；熟識了美麗如畫的伏爾加河岸，熟識了蘇維埃政權時代所建設的卓越建築和美麗公園。他們親眼看到了自己的家鄉城市是多麼樣的美麗。

「我們所居住的城市叫什麼名字呢？」——有一天女教養員問。

「高爾基，」——兒童們同聲回答。

「爲什麼這樣叫它呢？」

兒童們照樣一致說這個城市是以偉大的作家取名。「他從前居住在這裏，他愛我們

這個城市，所以人們給這個城市取了這樣的名字，——也和其他孩子們一樣已經聽女教養員說過這位偉大作家的女孩子斯維塔說。

「我們的城市真好，我愛我們城市的一切，」——羅拉說。「我也愛我們的城市，它真好，」——瓦尼亞也跟着說。「我們的城市比一切城市都好，」——唐尼亞說。「不，莫斯科最好，它是最主要的城市，」——有些孩子堅決辯駁說。

這個反駁的意見是有說服力的。兒童們同意了高爾基城是「除去莫斯科以外的最美麗的城市」。莫斯科之所以被他們偏重是因為：「要知道親愛的領袖斯大林同志是住在莫斯科啊。」

伊爾謝次卡姬一方面培養着兒童對家鄉城市的愛感，同時就逐漸使他們明瞭高爾基城乃是偉大整體底一部份，是祖國底一部份。

高爾基城庫依貝舍夫區第三十八幼兒園是在伏爾加河附近。被叫做奧特可斯〔二〕的高岸，距離幼兒園很近，是孩子們所愛好的遊逛地點。從奧特可斯可以望見能够供給豐富的觀察材料的伏爾加河和奧卡河。一年四季，兒童們永遠可以看到伏爾加河的景色。

〔二〕依照意譯應該是斜坡——譯註。

兒童常常在他們的談話和遊戲裏提起伏爾加河，但就一切來判斷，他們對於伏爾加河不是很熟悉的。譬如，六歲的伏娃有一天向女教養員提出了個問題：「伏爾加是海嗎？」另一個男孩硬說：「伏爾加河祇能通到索爾莫夫和莫霍維依山〔一〕，再多就不行了。那邊是別的河和別的城市。」在大多數孩子底概念中，伏爾加河祇是他們站在岸邊所看到的那點小小水面。有些兒童則不會覺察到伏爾加河底美和它兩岸的多樣變化。

這個幼兒園底女教養員黎亞多娃同志決意使孩子們更進一步地認識這個偉大的俄羅斯河流。黎亞多娃同志在科學實踐會議上敘述了她是怎样完成這個任務的。

爲了這個目的，黎亞多娃同志竭力運用了各式各樣的方法：參觀和遊覽，文藝講話和歌唱，談話和遊戲，圖解材料和兒童創作。

在不同的季節，都舉行參觀和遊覽。兒童們在夏季時候看到了伏爾加河兩岸滿佈茂盛樹木和平靜河水顯出淺藍色的美麗。他們在流冰時期到伏爾加河岸去欣賞龐大冰塊是怎样你衝我撞地沿河漂流。他們看到伏爾加河秋天的汹涌景色，看到它冬天的凍結了的和鋪着白雪的一望無垠景色。某一次夏季參觀底目的是去訪問伏爾加河上的巨輪「伏羅

〔一〕依照意譯應該是青苔山——譯註。

達爾斯基號」，兒童們在參觀它的時候感到了極大的興趣。

每一次的這種參觀都給兒童們留下強烈印象。他們彼此很多地長久地談論着，向他們班兒童講述。伏爾加河逐漸在兒童底創作中佔據很大地位。譬如，在某一次夏季參觀以後，他們做了伏爾加河底模型，按照自己的能力複製了所看見的一切。兒童們常常繪畫伏爾加河，想出內中有輪船、小艇和駁船的遊戲；他們在聆聽關於伏爾加河的故事和詩的時候，在歌唱伏爾加歌曲的時候，高興的心情是看得出來的。他們知道了許多關於這個偉大俄羅斯河流的趣事，並且愛上了它。

兒童們把對伏爾加河的興趣甚至搬到了家裏面去。聶莉底家長驚奇地問女教養員說：「請問我們的女兒從那裏知道了這麼多關於伏爾加河的事？我們從西伯利亞到這裏才不久，而女孩子已經唱着伏爾加河的歌曲，並且這樣多地講述它了。」尤拉底父親說：「尤拉每天傍晚叫我到高岸奧特可斯去散步。她總是要看日落時怎樣在水裏反光。因此我們就每天傍晚去看日頭。」

女教養員不但終於擴大了兒童關於伏爾加河的觀念底範圍，並還引起了兒童對於這條河流，對於他們所居住的城市的爱。因此她就是利用眼前的有趣材料而完成了兒童愛國主義教育的任務。

馬格尼托哥爾斯克城〔一〕各幼兒園在第二次世界大戰時期教養着從烏克蘭撤退來的許多孩子。兒童們對於他們所離別的家鄉城市記憶猶新，而馬格尼托哥爾斯克對於他們則似乎是陌生而不親切的。

女教養員索洛金娜同志在科學實踐會議上所做的報告裏面說：「我想使來自烏克蘭的孩子們知道斑斑的烏拉爾也和繁榮而多陽光的烏克蘭一樣是他們的祖國。我想在他們面前揭露我們這個邊區底強盛、偉大和豐富，引起他們對於我們這個斯大林馬格尼特卡〔二〕的愛。」

她是從敘述馬格尼托哥爾斯克怎樣發生開始的。

她說：「在不十分久遠的以前，現在這個大城所在的地方還是不毛的草原，奔馳着飢餓的豺狼。人們來到這裏探明了馬格尼特山〔三〕是富於鐵礦的。於是工人和工程師們遵照斯大林同志底命令從全國各地：從莫斯科和斯大林格勒，從基輔和德涅泊爾彼特羅

〔一〕在蘇聯後方的烏拉爾山附近——譯註。

〔二〕即馬格尼托哥爾斯克底別稱——譯註。

〔三〕依照意譯應該是磁鐵山——譯註。

夫斯克到這裏來建設城市和工廠。最初，他們不僅在夏天，就在冬天都是在帳篷裏過活，但酷寒和冰雪不足以嚇住他們；他們執行斯大林同志底命令，建造第一個熔鐵爐。

「建設者底孩子們也隨着他們到這裏來了。在帳篷裏，爲這些孩子們開辦了第一個幼兒園。不久就開始建築住宅了。工廠成長起來，新城市也成長起來。在短短的期間內，建成了斯大林大工廠。

「才過了不多的幾年——你們看我們這座年青的城市已經變成了什麼樣子啊！這裏有很多的住宅、美麗的學校和幼兒園，有公園、戲院、電影院和雜技場。」

初次的參觀是到公園去。兒童們在公園參觀了用花草組成的斯大林同志像，欣賞了花草和整齊的小樹木。女教養員告訴孩子們說這個公園裏的樹木還栽種不久，她自己也會刨坑來種樹的。

第二次是到山上去遊覽，從山上可以看見整個的馬格尼托哥爾斯克。兒童欣賞了明顯凸現在山脚下的工廠和熔鐵爐。他們望見了烏拉爾河。兒童們知道了這條河流在先前是小而窄的，但以後人們建造了攔水壩，河水氾濫起來，於是變得寬而深了。

索洛金娜同志使兒童們注意到美麗的建築。春天的時候，她帶着孩子們到公共花園去賞玩茂盛的蘋果樹和美麗的青草畦。她又說明這一切在先前是絲毫沒有的。這一切栽

種都是爲了美化市容。因此很懷念他自己家鄉城市的小廖尼亞對着茂盛的蘋果樹望了很久，然後輕輕說道：「很美……跟我們的家鄉一樣……」

兒童繪畫他們的這座城市。他們在紙上描繪工廠、白樺公園、有聲電影院、火車站。女教養員決定把這些圖畫集成畫冊。當她問到把這個畫冊叫什麼名字的時候，兒童們紛紛提出了各種的意見。「心愛的城市」——這就是全體兒童一致同意給畫冊所起的名稱。

「我們的馬格尼特卡」——幼兒園中的小學生，無論是烏克蘭人，無論是莫斯科人，無論是馬格尼特山的「土著」，日見其多地這樣來稱呼馬格尼托哥爾斯克了。

x
x
x
x

「銀魚似的許多汽球在晚間從容地升入高不可測的天空，警衛我們家鄉城市底安寧。到了清晨，我們從幼兒園底廣場看到它們靜悄悄地降落去休息。警笛吼了，空襲警報來了。吃驚的幼兒們緊緊地貼着成年人。廣大祖國底心臟跳動得加速了。偉大斯大林底聲音聽起來就像是採取行動和保持勝利信心的雄壯號召。」——列寧格勒斯莫爾尼區幼兒園女教養員戴其亞莉同志在科學實踐會議上的報告是這樣開始的。

擺在幼兒園面前的任務是：保護兒童底生命，保持他們的活潑精神，保持他們對於

我們祖國實力雄厚和必定戰勝可恨敵人的信心。

這個暗淡时光的幼兒園生活是很不平凡的。在窗戶釘死了的房間中，兒童們在小油燈底燈光下更近地貼着小壁爐。頻繁的警報迫使人們在防空洞中忍度很長的、不好受的時間。

每一班有其自己的固定地位。教養員們竭力設法儘可能少耗費給兒童們穿戴衣帽的時間，迅速帶着他們下防空洞。上面有什麼東西如雷震耳地響着，震撼房子，玻璃碎落。但在地下室裏，則有勁地響亮着給兒童們表演他們所十分熟悉的傀儡戲的教養員底聲音。爲了使兒童們開心，教養員們隨帶着玩具、書籍和幻燈，放影片，開留聲機，唱大家愛好的歌曲。教養員們儘一切可能來保持兒童底寧靜，訓練他們的自制力，保護他們的神經系統。

兒童們屏息靜氣地聽教養員們講述關於蘇維埃軍隊英雄和偉大親愛領袖的故事。教養員給孩子們講述我們的偉大祖國是怎樣富強，給他們講述勇敢剛毅的人物——祖國保衛者。

春天的時候，城市開始復甦了。雖然它還是遍體鱗傷，它還處於封鎖圈中，但最可怕的階段已經過去。

兒童們終於出來呼吸空氣了。他們把雙手伸向太陽，每一根小草，每一個小蟲都使他們高興。他們的眼睛亮起來了，聲音響起來了。

教養員開始帶着兒童們出去遊玩。最初當兒童們還沒有十分健壯的時候，遊覽是限於最近的街道。遊覽的範圍逐漸擴大，教養員帶着兒童們到塔夫里赤花園和斯莫爾尼花園去。他們把弗拉基米爾·依里奇〔一〕從那裏領導武裝起義的斯莫爾尼大樓指給兒童們看，講述基洛夫，講述親愛斯大林密友和助手日丹諾夫同志。就是他提議構築穿過拉多加湖的道路——勇敢的人們藉以把食物和彈藥運入列寧格勒的生活道路的。斯莫爾尼區底偽裝很久地銘記在兒童心中，伶俐的克里亞是把這種偽裝叫做「隱身帽」的。

教養員就是這樣教導兒童們認識和愛好最美麗的城市——英勇的列寧格勒的。

爲了培養愛國精神，利用了由戰士和指揮員寫信給兒童和邀請前方戰士——兒童底父親們來幼兒園的方法。兒童們隨着教養員到醫院去訪問了好幾次。軍艦的訪問在他們心中留下了不可磨滅的印象。軍艦指揮部預先得到了通知說兒童們携帶着送給海軍戰士的禮物，因此準備下配受蘇維埃小公民「信賴」的優秀人物底名單。艦長親自依次呼喚

勇敢的海軍戰士底姓名，於是兒童把他們的簡單禮物獻給這些勇敢的海軍戰士。海軍戰士們把他們當做大人似地來握手，約許無論如何要保衛住親愛的列寧格勒。兒童們向海軍戰士們作了表演，引起擔任義務輔導的海軍戰士們底讚美。海軍戰士們與孩子們遊戲、玩笑、歡樂。海軍戰士請孩子們飽食了一頓可口的午餐，並用糖菓款待了他們。最後用汽車把他們送回了幼兒園。

兒童們將不會忘記與海軍戰士的這番盛會，難道還需要說嗎？

x
x
x
x

瓦西列奧斯特洛夫斯基區第一幼兒園全體人員在列寧格勒被圍的環境下對兒童所進行的工作，與上面所說很多相同。這個幼兒園底女教養員布斯拉也娃同志總結了她的用蘇維埃愛國主義精神教育兒童的經驗，敘述她是怎樣與全體教育工作者共同保護兒童底生命，怎樣維持他們的活潑精神與勝利信心，怎樣引起兒童對祖國保衛者的無限愛感。

在列寧格勒最艱苦的時期，幼兒園被送來了一個患嚴重營養不良幾乎沒有辦法的女孩卓婭。這個女孩在隔離室躺了很久，吃的是特別飯食。當她結實一點以後，教養員們決定使她隨班上課。

布斯拉也娃同志向兒童們談說這個女孩子，敘述她的兄弟姊妹都死亡了，父親則在

前線上保衛着列寧格勒。她表示希望兒童們以關心和愛護的態度幫助這個新的女伴恢復健康，使她變得和他們一樣活潑。

兒童們自豪他們受託了這樣重大的工作，於是做起歡迎有病女伴的準備來。他們集攏了最好的可供仔細閱覽的畫片和書籍，給洋娃娃穿上了新衣服。

次日，卓婭被帶到班上來了。兒童們親切地迎接她，溫存而殷勤地對待她。卓婭原是沉默寡言的，但溫暖的接待使她有了精神。從臉上可以看出她是滿意的。兒童們開動留聲機。安靜地和卓婭一起坐着。卓婭不安地微笑了。

女孩子被愛護和親切包圍着，於是她漸漸參加集體，對功課有了興趣。

在卓婭到班上的最初一些天，因為她的身體孱弱所以還不被帶出去遊玩。但後來醫生允許她出遊了。這時兒童們仍然表現了對卓婭的特殊照顧：他們把她的大衣拿到爐火跟前烘暖，當心地替她穿衣服，為她預備有坐墊和靠背的特別雪橇以便坐着舒服，讓她在雪橇上坐好，用被氈蓋上她的腿部，小心地拖着走。

對女伴的這樣照顧，當她在班上的整個時期一直繼續着。卓婭迅速地恢復起來。到春天，女孩子已經健康了。

訪問醫院是大班兒童生活中最有意義的事件之一。在每次訪問醫院以前，兒童們都